

DOSSIER JUDICIAIRE.

PRÉVENUS: KALENGERA

Famille de Contremaître de M. Kibanda

PRÉVENTIONS: infraction répétée à la discipline

des travaux  
(art. 48 des décret du 16/3/46)

TÉMOINS :



Jugement du 16 octobre 1951

Demande de révision du :

PEINES.

S. P. P. : 49 jours

FRAIS : 20 Frs.

Delai : 15 jours

C. P. C. : 2 frs

AMENDE : 20 Frs.

Delai : 15 jours

S. P. S. : 6 jours

DOMAGES - INTERETS : Frs.

Delai :

C. P. C. :

Mandat d'.....

EXÉCUTION.

Entré en détention le 16-10-1951

Sorti le .....

Payé le ..... quittance n° .....

Entré le .....

Sorti le .....

Payé le ..... quittance n° .....

Entré le .....

Sorti le .....

Payé le ..... quittance n° .....

Entré le .....

Sorti le .....

## Feuille d'audience et de jugement.

Nous soussigné Gumpin R.J.

siégeant comme Juge de Police en audience publique à Ruhengeri

le 16 octobre 1951.

en cause du R. contre le nommé KALENGERA fils de Ruyac.  
Kore et de Kambaradi épouse Sibora, cheffe-  
rie Kulewa, Bourgoire de Ruhengeri, travailleur à la  
Mutuelle

prévenu d'avoir sur l' territoire de Ruhengeri le spécialement à la plantation

commis Spitarla & Sinipi

Contrevenu en fait et en droit à l'II à ses obligations contractuelles par  
des absences répétées et injustifiées fait prévu et puni par l'article  
48 du décret du 16 mars 1922.

Nous avons été assisté de

D. prévenu est présent ; il comparait

(volontairement), (sur citation), (sur sommation verbale),

Nous avons entendu successivement et sous la foi du serment le nommé

qui nous a déclaré

Q. Avez-vous accepté un contrat d'engagement au service de Monsieur Spitarla  
R. Oui.

Q. Votre employeur se plaint de vous parce que vous soumettez de nombreuses  
absences en fait et en droit à l'II?

R. C'est vrai.

A comparu ensuite, nommé

qui nous a déclaré



Nous avons entendu ensuite le prévenu en ses dires et moyens de défense présentés par lui-même.

Le système de défense consiste à dire que .....

Attendu qu'il résulte des débats à l'audience que le prévenu s'est rendu coupable d'indiscipline au travail par des absences répétées et justifiées

Attendu que ce manque de scrupule à leurs obligations contractuelles revêt un caractère habituel et qu'il faut inoperte de réagir avec sévérité.

Le condamnons du chef de d'indiscipline.

Le renvoyons des poursuites du chef de

Soit au total à quinze jours de servitude pénale principale,  
à une amende de cinquante francs, ou en cas de non paiement de cette amende  
dans le délai de quinze jours, à six jours de servitude pénale subsidiaire,

Aux paiements des frais du procès s'élevant à ..... francs, ou en cas de non  
paiement de ces frais dans le délai de quinze jours, à leur jours de contrainte par corps.

En statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le nommé .....  
à .....  
faute de s'exécuter dans le délai de ..... jours à ..... jours de contrainte par corps.

Prononçons la confiscation de (ou la main levée de la saisie).

Ainsi jugé et prononcé en audience publique à .....

le 16 octobre 1951

Le Juge de Police,  
Faupey

Etat des frais

P. V. O. P. J. ....

Citations. ....

Audience. 13

Jugement. 8

Total 21 francs

Plantation G. Spitaels  
Kinigi.

Kinigi le 5/10/50.

2249/10:3  
Recu le 8 10. 51

Monsieur L'Administrateur Territorial  
Ruhengeri.

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance, que je dépose plainte à charge du nommé Kalengera sous chef Kabaja ; chef Terie Karari ; travailleur contracté à ma plantation ; pour absences répétées et injustifiées à son travail.

L'intéressé contracté pour une durée de 300 jours de travail ; a pour obligation de fournir 22 jours de travail par mois.

En Aout il a été absence 9 jour Septembre 15 jours.

Je vous serais vivement obligé de vouloir bien renvoyer le prénommé à son travail ; après poursuites éventuelles.

Veuillez agréer, Monsieur L'Administrateur Territorial, l'assurance de ma considération très distinguée.

G. Spitaels.

à Monsieur L'Administrateur Territorial à Ruhengeri.



RESIDENCE DU RWANDA  
MARITIME DE KUYINGIRI.

N° 2319 M.O.I. 3.

Am sous-chef *Kabaja*

Ushakane uwete cyu munda n'ubona umuzane.

Yina *KALENGERA*

De *Kyina*

Akora kwa Ewona *Shidadi*

Nuturubona umabinyasha. Nuzibagirwe kunyandikira no gushyira no  
numéro ku rupepuro.

Ruhengeri, le 10/10/1951.

Niye Ewona Administrateur de Territoire, *As*

*L. L. L.*



# ATTESTATION DE LA REMISE DU CONDAMNÉ No 679.

L'an mil neuf cent cinquante et un, le vingt-neuf jour du mois d'octobre

Le soussigné, gardien de la prison de Buchengari

déclare que le nommé KIBU GERA

a été déposé en la dite prison et que son entrée a été inscrite au registre d'écrou, sous le N° 5430

Date d'incarcération 16-10-51

Le Gardien,

Date de sortie : fin de S. P. P. 31-10-51

fin de S. P. S. 10-10-51

fin de C. P. C. 14-11-51